

Hab

Chapter 3

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

תַּפִּלָּה 1
Oración
לַחֲבֻקִּיךָ
de-Habacuc
הַנָּבִיא
el-profeta
עַל
sobre
שִׁינֹת:
Shigionot
[H7692](#) [H5030](#) [H2265](#) [H8605](#)

ORACIÓN de Habacuc profeta, sobre Sigionoth.

יְהוָה 2
Yahweh
שָׁמַעְתִּי
escuché
שְׁמַעְךָ
tu-fama
יִרְאַתִּי
temí
יְהוָה
Yahweh
פַּעְלֶךָ
tu-obra
בְּקֶרֶב
en-medio-de-
שָׁנִים
los-años
חַיִּיהוּ
vivíffcala
[H2421](#) [H8141](#) [H7130](#) [H6467](#) [H3068](#) [H3372](#) [H8085](#) [H3068](#)
בְּקֶרֶב
en-medio-de-
שָׁנִים
los-años
תִּזְכֹּר:
recuerda
רַחֵם
compasión
בְּרָגִז
en-la-ira
תִּדְרִיעַ
hazla-conocer
[H2142](#) [H7355](#) [H7267](#) [H3045](#) [H8141](#) [H7130](#)

Oh Jehová, oído he tu palabra, y temí: oh Jehová, aviva tu obra en medio de los tiempos, en medio de los tiempos hazla conocer; en la ira acuérdate de la misericordia.

אֱלֹהֵי 3
Dios
מִתִּמָּן
de-Temán
יָבוֹא
vendrá
וְקֹדֶשׁ
y-el-Santo
מִהָרֶם
desde-el-monte-de-
פָּאֲרָן
Parán
סֶלָה
Selah
כִּסָּה
Cubrió
שָׁמַיִם
los-cielos
[H8064](#) [H3680](#) [H5542](#) [H6290](#) [H2022](#) [H6918](#) [H0935](#) [H8487](#) [H0433](#)
הוֹדוֹ
su-majestad
וְתִהְיֶה
y-su-alabanza
מְלֵאָה
llenó
הָאָרֶץ:
la-tierra
[H0776](#) [H4390](#) [H8416](#) [H1935](#)

Dios vendrá de Temán, y el Santo del monte de Parán. (Selah.) Su gloria cubrió los cielos, y la tierra se llenó de su alabanza.

וְנֹגַהּ 4
Y-el-resplandor
כְּאוֹר
como-la-luz
וְהָיָה
será
קִרְנִים
rayos
מִיָּדוֹ
de-su-mano
לּוֹ
para-él
וְשָׁם
y-allí
חִבְיוֹן
el-escondedero-de-
[H2253](#) [H8033](#) [H3027](#) [H1961](#) [H0216](#) [H5051](#)
עֹזָה:
su-poder
[H5797](#)

Y el resplandor fué como la luz; rayos brillantes salían de su mano; y allí estaba escondida su fortaleza.

לִפְנֵי 5
Delante-de-él
יָלַד
va
דָּבָר
la-pestilencia
וַיֵּצֵא
y-sale
רָשָׁן
la-plaga
לְרַגְלָיו:
a-sus-pies
[H7272](#) [H7565](#) [H3318](#) [H1698](#) [H3212](#) [H6440](#)

Delante de su rostro iba mortandad, y á sus pies salían carbones encendidos.

וַיִּתְפַּצְצוּ וַיִּתְּנָהּ וַיִּתְּנָהּ וַיִּתְּנָהּ וַיִּתְּנָהּ וַיִּתְּנָהּ וַיִּתְּנָהּ 6
y-se-quebraron a-las-naciones e-hizo-temblar miró la-tierra y-midió Se-detuvo
[H7200](#) [H0776](#) [H4128](#) [H5975](#)

הַלִּיקוֹת עוֹלָם נִבְעוֹת שָׁחוּ עַד הַרְרֵי-
los-caminos-de- la-antigüedad las-collinas-de- se-hundieron la-eternidad los-montes-de-
[H1979](#) [H5769](#) [H1389](#) [H7817](#) [H5703](#) [H2042](#)

לוֹ: עוֹלָם
son-suyos la-eternidad
[H5769](#)

Paróse, y midió la tierra: miró, é hizo temblar las gentes; y los montes antiguos fueron desmenuzados, los collados antiguos se humillaron á él. Sus caminos son eternos.

אֶרֶץ יְרִיעוֹת יִרְגָּזוּן כּוּשָׁן אֹהֶלֶי אֲחִי רְאִיתִי אֲוֹן תַּחַת 7
la-tierra-de- las-cortinas-de- temblaban Cusán las-tiendas-de- vi aflicción Bajo
[H0776](#) [H3407](#) [H7264](#) [H3572](#) [H0168](#) [H7200](#) [H0205](#) [H8478](#)

ס: מַדְיָן
S Madián
[H4080](#)

He visto las tiendas de Cushán en aflicción; las tiendas de la tierra de Madián temblaron.

בַּיָּם אֶם- אִפְּךָ בְּנְהָרִים אֶם יְהוָה חָרָה תְּבַנְהָרִים 8
contra-el-mar ¿o- tu-ira contra-los-ríos ¿Acaso Yahweh se-encendió ¿Contra-los-ríos
[H3220](#) [H0639](#) [H5104](#) [H3068](#) [H2734](#) [H5104](#)

יְשׁוּעָה: מְרֻכְבֵּיךְ סוּסֶיךָ עַל- תְּרֻכָּבְךָ כִּי עֲבֻרְתְּךָ
salvación tus-carros-de- tus-caballos sobre- cabalgas que tu-furor
[H3444](#) [H4818](#) [H7392](#) [H5678](#)

¿Airóse Jehová contra los ríos? ¿contra los ríos fué tu enojo? ¿tu ira contra la mar, cuando subiste sobre tus caballos, y sobre tus carros de salud?

תִּבְקַע- נְהָרוֹת סֵלָה אָמַר מַטּוֹת שְׁבָעוֹת קִשְׁתְּךָ תַּעֲוֹר עֲרִיָּה 9
hendes- Con-ríos Selah palabra varas juramentos-de- tu-arco se-despierta Desnudo
[H1234](#) [H5104](#) [H5542](#) [H0562](#) [H4294](#) [H7621](#) [H7198](#) [H5783](#) [H6181](#)

אֶרֶץ:
la-tierra
[H0776](#)

Descubrióse enteramente tu arco, los juramentos á las tribus, palabra segura. (Selah.) Hendiste la tierra con ríos.

קוֹלּוֹ תְּהוֹם נָתַן עָבַר מַיִם זֶרֶם הָרִים יִחִילוּ רְאוּךָ 10
su-voz el-abismo dio pasó aguas un-torrente-de- los-montes se-retuercen Te-vieron
[H8415](#) [H5414](#) [H4325](#) [H2230](#) [H2022](#) [H7200](#)

נִשָּׂא: יָדֵיהּ רוֹם
levantó sus-manos lo-alto
[H5375](#) [H3027](#) [H7315](#)

Viéronte, y tuvieron temor los montes: pasó la inundación de las aguas: el abismo dió su voz, la hondura alzó sus manos.

וְהָלְכוּ andan H1980	חֲצִיף tus-flechas H2671	לְאֹר a-la-luz-de- H0216	זִבְלָה su-morada H2073	עָמְדוּ se-detuvieron-en- H5975	יָרַח la-luna H3394	שֶׁמֶשׁ El-sol H8121	11
			חֲנִיתָךְ tu-lanza H2595	בָּרָק el-relámpago-de- H2595	לְנֹהַר al-resplandor-de- H5051		

El sol y la luna se pararon en su estancia: á la luz de tus saetas anduvieron, y al resplandor de tu fulgente lanza.

גוֹיִם a-las-naciones	תְּרוֹשׁ trillas H1758	בְּאַף con-ira H0639	אֶרֶץ la-tierra H0776	תִּצְעֲדֶהָ marchas-por- H6805	בְּזַעַם Con-indignación H2195	12
--------------------------	--	--	---	--	--	----

Con ira hollaste la tierra, con furor trillaste las gentes.

מְשִׁיחָךְ de-tu-ungido H4899	אֶת- (marca-de-objeto) H0854	לְיִשָּׁע para-salvación H3468	עַמְּךָ tu-pueblo	לְיִשָּׁע para-salvación-de- H3468	יִצְאֵת Saliste H3318	13
צְוֹאֵר el-cuello H55704	עַד- hasta- H3247	יְסוּד el-fundamento H3247	עֲרוֹת desnudando H6168	רָשָׁע el-malvado H7563	מִבֵּית de-la-casa-de- H4272	רֹאשׁ la-cabeza H4272
					מִחַצֵּת aplastaste H4272	

פ סֵלָה:
P Selah
[H5542](#)

Saliste para salvar tu pueblo, para salvar con tu ungido. Traspasaste la cabeza de la casa del impío, desnudando el cimientto hasta el cuello. (Selah.)

יִסְעָרוּ se-precipitan H5590	(פְּרָדִיּוֹ) (sus-aldeanos) H6518	[פְּרִזּוֹ] [ketiv:sus-guerreros] H6518	רֹאשׁ la-cabeza-de-	בְּמִשּׁוֹ con-sus-varas H4294	נִקְבְּתָהּ Traspasaste	14
	בְּמִסְתָּר: en-lo-secreto H4565	עָנִי al-pobre H6041	לֶאֱכֹל devorar H0398	כְּמוֹ- como- H3644	עַל־יִצְחָק su-regocijo H5951	לְהַפִּיצֵנִי para-dispersarme

Horadaste con sus báculos las cabezas de sus villas, que como tempestad acometieron para derramarme: su orgullo era como para devorar al pobre encubiertamente.

רַבִּים: muchas	מֵיִם aguas H4325	הָמָר el-montón-de-	סוּסֶיךָ con-tus-caballos	בַּיִם en-el-mar H3220	יָרַכְתָּ Pisaste H1869	15
--------------------	---	------------------------	------------------------------	--	---	----

Hiciste camino en la mar á tus caballos, por montón de grandes aguas.

רֶקֶב podredumbre H7538	יָבוֹא entra H0935	שִׁפְתֵי mis-labios H8193	צִלְלוּ temblaron H6750	לְקוֹל a-la-voz	בִּטְנִי mi-vientre H0990	וַתִּרְגֵּז y-tembló H7264	אִשְׁמַעְתִּי Oí H8085	16
צָרָה la-angustia	לְיוֹם para-el-día-de- H3117	אֲנוּחַ descansaré H5117	אֲשֶׁר que	אֲרִגּוֹ tiemblo H7264	וַתַּחְתִּי y-debajo-de-mí H8478	בְּעָצְמִי en-mis-huesos H6106		
			יְנוּדָּנִי: que-lo-atacará H1464	לְעַם contra-el-pueblo	לְעֵלְוֹת cuando-suba H5927			

Oí, y tembló mi vientre; á la voz se batieron mis labios; pudrición se entró en mis huesos, y en mi asiento me estremecí; si bien estaré quieto en el día de la angustia, cuando suba al pueblo el que lo invadirá con sus tropas.

מַעֲשֵׂה-	כַּחַשׁ	בַּנְּפִיִּים	יִבּוֹל	וְאֵין	תִּפְרֹחַ	לֹא-	תְּאֵנָה	כִּי-
el-producto-de-	falle	en-las-vides	fruto	y-no-haya	florezca	no-	la-higuera	Aunque-
H4639	H3584	H1612	H2981	H0369		H3808	H8384	
וְאֵין	צֹאן	מִמְכָּלָהּ	נִזָּר	אֹכֶל	עֲשֶׂה	לֹא-	וְשָׂדֵמֹת	זֵית
y-no-haya	el-rebaño	del-redil	sea-cortado	alimento	produzcan	no-	y-los-campos	el-olivo
H0369	H6629	H4356	H1504	H0400		H3808	H7709	H2132
							בְּרִפְתֵּימָם:	בָּקָר
							en-los-establos	ganado
							H7517	H1241

Aunque la higuera no florecerá, ni en las vides habrá frutos; mentirá la obra de la oliva, y los labrados no darán mantenimiento, y las ovejas serán quitadas de la majada, y no habrá vacas en los corrales;

יִשְׁעֵי:	בְּאֵלֹהֵי	אֶגִּילָהּ	אֶעְלֹזָהּ	בִּיהוָה	וְאֵנִי
mi-salvación	en-el-Dios-de-	me-alegraré	me-regocijaré	en-Yahweh	Pero-yo
H3468	H0430	H1523	H5937	H3068	H0589

Con todo, yo me alegraré en Jehová, y me gozaré en el Dios de mi salud.

בְּמוֹתַי	וְעַל	כְּאֵילֹת	רַגְלֵי	וַיִּשֶׁם	חִילִי	אֲדֹנָי	יְהוָה
mis-alturas	y-sobre-	como-de-ciervas	mis-pies	y-pone	mi-fuerza	el-Señor	Yahweh
H1116		H0355	H7272		H2428	H0136	H3069
		בְּנִינֹתַי:	לְמִנְצָח			יִדְרֹכֵנִי	
		con-mis-instrumentos-de-cuerda	Al-director-musical			me-hace-andar	
		H5058	H5329			H1869	

Jehová el Señor es mi fortaleza, el cual pondrá mis pies como de ciervas, y me hará andar sobre mis alturas. Al jefe de los cantores sobre mis instrumentos de cuerdas.